



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2009**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A2**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

## Épreuve 1 NM novembre 2009 – Remarques au sujet de la correction

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

**N.B.** Répondre aux questions d'orientation n'est pas obligatoire. Le simple fait de répondre à une liste de questions n'entraînera pas de note supérieure. Pour obtenir la note maximum, les réponses aux questions d'orientation devront être intégrées dans un commentaire cohérent et structuré.

### SECTION A

#### Texte 1 et texte 2

Les deux textes traitent du vêtement comme moyen de s'affirmer chez les adolescents mais la démarche est différente voire opposée.

*Une réponse satisfaisante* identifiera le ou les thèmes en soulignant la différence fondamentale : le premier texte est une critique plutôt mordante des obsessions vestimentaires des ados par un ado alors que le second constitue un mode d'emploi à l'usage des ados en quête d'originalité dans leur tenue.

*Une bonne réponse* pourra montrer que Vianney destine son témoignage non à d'autres ados mais aux parents, membres de l'Union des Familles, qui liront les résultats de l'enquête alors que Jocelyne Potelle propose une technique aux ados pour se bricoler un T-shirt qui *fera l'envie de vos amis* et leur évitera de passer *inaperçu(s)*. Le premier texte critique la laideur d'une tenue à la mode et surtout son prix alors que le second encourage l'originalité et la créativité à peu de frais (quoique l'imprimante à jet d'encre ne soit pas à la portée de tous).

*Une meilleure réponse* pourra analyser comment les formules incisives de Vianney (*bons moutons, astucieux tricheurs*, etc.) et son ironie (*ont ceci d'original en commun qu'ils se ressemblent tous, attention à ne pas marcher dessus, comme on est démocratique*, etc.) trouvent une conclusion à la hauteur dans la boutade d'Oscar Wilde. Elle analysera aussi comment Vianney accorde une grande importance aux prix pour dénoncer la manipulation à laquelle se livrent *les lobbies des marques*. Elle pourra signaler enfin que le recours aux termes argotiques et aux anglicismes est ici la marque du discours adolescent.

À l'opposé, aucune dénonciation dans le mode d'emploi de la chronique *Bidouillage* mais plutôt un encouragement à la créativité. Le découpage du texte relève du mode d'emploi (liste de matériel nécessaire, emploi de l'impératif) où le vocabulaire est avant tout dénotatif. En fait, cette chronique s'adresse à ceux que Vianney appelle *les astucieux tricheurs qui s'arrangent pour trouver la contrefaçon* puisque Jocelyne Potelle soutient que le T-shirt réalisé sera *digne d'un grand designer*.

## SECTION B

### Texte 3 et texte 4

La mer est au centre de ces textes de type tout à fait différent qui en présente deux visages antithétiques.

**Une réponse satisfaisante** identifiera le ou les thèmes ainsi que quelques-unes de leurs similitudes et différences. Elle reconnaîtra en observant la forme des deux textes que la démarche n'est pas du même ordre, la chanson célébrant la mer dansante, la bergère d'amour, l'annonce de parution promettant au lecteur le grand spectacle de la mer déchaînée.

**Une bonne réponse** pourra montrer que le texte de Trenet chante le caractère lumineux de la mer (*golfs clairs, reflets d'argent, blancs moutons, mer d'azur*, etc.) alors que le rédacteur des éditions Glénat insiste sur sa violence et sur la fascination trouble qu'elle exerce sur les hommes (*la mer fascine autant par ses colères que par sa beauté, fascination morbide [...] à contempler sa sauvagerie, nous ressentons à la fois fascination et répulsion*).

**Une meilleure réponse** pourra analyser comment le jeu des répétitions (*la mer* répétée six fois, *reflets* deux fois, *golfs clairs* deux fois, *blancs* deux fois, *bercés* deux fois) et des connotations musicales (*danser, bercés, chanson*) apportent au texte un rythme dansant accentué par les assonances. Blancher, légèreté, pureté, musique, amour sont associés à la mer dans la chanson alors que la fiche (voir la multitude de données) promotionnelle trace un portrait inquiétant des colères de l'océan et de la fascination morbide qu'elles exercent. De nombreuses énumérations dans le dernier paragraphe mettent en relief la richesse du *livre à grand spectacle* qui sera bientôt disponible et nous rappellent le caractère publicitaire de la démarche.

---